

ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV Č. ÚEZ: 112/2020

uzatvorená podľa čl. 28 ods. 3 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov) (ďalej len „**GDPR**“)
(ďalej len „**Zmluva**“)

Prevádzkovateľ:

Mestská časť Bratislava-Nové Mesto
Junácka 1
832 91 Bratislava
IČO: 00603317
Zastúpená: Mgr. Rudolf Kusý, starosta

(ďalej len ako „**Prevádzkovateľ**“)

a

Sprostredkovateľ:

Občianske združenie WellGiving
Partizánska 2
811 03 Bratislava
IČO: 31808549
Zastúpené: Mgr. Martina Tvrdoňová, štatutárna zástupkyňa združenia

(ďalej len ako „**Sprostredkovateľ**“)

(ďalej spolu Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ len ako „**Zmluvné Strany**“ alebo jednotlivo „**Zmluvná Strana**“)

za nižšie uvedených podmienok:

I. Úvodné ustanovenia

1. Prevádzkovateľ je právnickou osobou plniacou predovšetkým úlohy samosprávy, pričom v súvislosti so svojou činnosťou určuje účely a prostriedky spracúvania osobných údajov fyzických osôb (ďalej len „**dotknutá osoba**“), a teda sa považuje za prevádzkovateľa v zmysle GDPR.
2. Sprostredkovateľ je právnickou osobou, ktorého predmetom činnosti je okrem iného aj prinášať inovatívne riešenia pre rozvoj občianskej angažovanosti na správe vecí verejných a pre rozvoj individuálnej a korporátnej filantropie ako aj adresnej pomoci deťom a rodinám s neľahkým osudom.
3. Zmluvné strany uzavreli dňa _____ zmluvu o prevádzkovaní webhostingových služieb (ďalej len „**Zmluva o webhostingu**“), predmetom ktorej je poskytovanie služby prevádzky, zabezpečenia a správy webovej aplikácie „Hlas občanov“ (ktorá umožňuje prijímať nápady/projekty/prípadne zadania, sprístupniť členom hodnotiacej komisie nápady/projekty/prípadne zadania, zapojiť verejnosť do hlasovania cez SMS a zverejniť výsledky) - webhostingové služby na zdieľanom serveri (ďalej len „**Služby**“).
4. Vzhľadom na skutočnosť, že Sprostredkovateľ bude pri výkone svojej činnosti v zmysle Zmluvy o webhostingu spracúvať v mene Prevádzkovateľa osobné údaje fyzických osôb, dohodli sa

Zmluvné strany na uzavretí tejto Zmluvy spôsobom a za podmienok uvedených v tejto Zmluve spĺňajúc tak svoju povinnosť podľa článku 28 ods. 3 GDPR.

5. Sprostredkovateľ podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že osobné údaje spracúva v mene Prevádzkovateľa, na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa a v zmysle tejto Zmluvy, poskytuje dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky GDPR ako aj príslušných ustanovení zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 221/2019 Z. z. (ďalej len „**Zákon**“) a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutých osôb.

II. Predmet Zmluvy

Prevádzkovateľ touto Zmluvou poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb a vyhlasuje, že osobné údaje spracúva v súlade s GDPR a príslušnými ustanoveniami Zákona a Sprostredkovateľ sa týmto zaväzuje v mene Prevádzkovateľa spracúvať osobné údaje dotknutých osôb pri uplatňovaní a plnení svojich práv a povinností v zmysle Zmluvy, a to za podmienok a spôsobom ako je uvedené v tejto Zmluve a ustanovené v GDPR a príslušných ustanoveniach Zákona, pričom ustanovené spracúvanie osobných údajov Sprostredkovateľ uskutočňuje okrem výnimiek uvedených v čl. 28 ods. 3 písm. a) GDPR len na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa.

III. Okamih začatia spracúvania Osobných údajov a doba ich spracúvania

Sprostredkovateľ je oprávnený začať spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v mene Prevádzkovateľa v zmysle tejto Zmluvy odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy, a to po dobu potrebnú na účel, na ktorý sa konkrétne osobné údaje spracúvajú, prípadne po dobu, ktorá je súladná s GDPR, najneskôr však do dňa ukončenia tejto Zmluvy.

IV. Účel spracúvania Osobných údajov

1. Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb na účel:
- 1.1. Zber a evidencia podnetov a návrhov navrhovateľov projektových zámerov
 - 1.2. Hlasovanie obyvateľov a vyhodnotenie hlasovania o návrhoch na realizáciu projektov
 - 1.3. Zverejnenie informácií o zrealizovaných projektoch (medializácia)
2. Prevádzkovateľ stanovuje k účelom spracúvania osobných údajov nasledovné právne základy spracúvania osobných údajov:
- | | |
|---|--|
| 2.1. Zber a evidencia podnetov a návrhov navrhovateľov projektových zámerov | - právny základ súhlas dotknutej osoby |
| 2.2. Hlasovanie obyvateľov a vyhodnotenie hlasovania o návrhoch na realizáciu projektov | - právny základ súhlas dotknutej osoby |
| 2.3. Zverejnenie informácií o zrealizovaných projektoch (medializácia) | - právny základ splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme |

V. Povaha a prostriedky spracúvania Osobných údajov

1. Prevádzkovateľ určuje prostriedky spracúvania osobných údajov uvedené v odsekoch 2 tohto článku.
2. Spracúvanie osobných údajov sa bude vykonávať úplne automatizovanými prostriedkami, pričom prostriedkami spracúvania osobných údajov sú výpočtová a iná technika, ako osobné počítače, prenosné počítače, server a sieťové komponenty.

VI. Typy osobných Údajov

1. Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním nasledovných osobných údajov:
 - 1.1. Osobné údaje žiadateľa o finančný príspevok / navrhovateľa projektového zámeru:
 - Meno a priezvisko
 - Adresa trvalého bydliska
 - Dátum narodenia
 - Telefónne číslo
 - Emailová adresa
 - 1.2. Osobné údaje osoby zodpovednej za realizáciu projektu:
 - Meno a priezvisko
 - Telefónne číslo
 - Emailová adresa
 - Prihlasovacie meno
 - Heslo
 - 1.3. Osobné údaje hlasujúceho:
 - Telefónne číslo
 - 1.4. Osobné údaje oprávnenej osoby Prevádzkovateľa:
 - Meno a priezvisko
 - Prihlasovacie meno
 - Heslo
 - Emailová adresa

VII. Kategórie dotknutých osôb

Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov nasledovnej kategórie dotknutých osôb – obyvatelia mestskej časti Bratislava-Nové Mesto, obyvatelia Bratislavy, resp. iné fyzické osoby, ktoré sa zapojili do procesu participatívneho rozpočtu, zamestnanci Prevádzkovateľa, resp. fyzické osoby, s ktorými má Prevádzkovateľ uzatvorenú dohodu o výkone práce alebo dohodu o pracovnej činnosti.

VIII. Spracovateľské operácie

Prevádzkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb a Prevádzkovateľ týmto zároveň poveruje Sprostredkovateľa, aby spracúval osobné údaje dotknutých osôb v rámci všetkých a akýchkoľvek spracovateľských operácií, ktoré sú nevyhnutné na splnenie účelu spracúvania osobných údajov.

IX. Povinnosti a práva Prevádzkovateľa

1. Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytovať Sprostredkovateľovi správne a podľa potreby aktualizované osobné údaje, ktoré sú získavané na konkrétne určené, výslovne uvedené

a legitímne účely a zároveň sú primerané, relevantné a obmedzené na rozsah, ktorý je nevyhnutný vzhľadom na účely, na ktoré sa spracúvajú.

2. Prevádzkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť informovanie dotknutých osôb o tom, že ich osobné údaje spracúva v mene Prevádzkovateľa Sprostredkovateľ, a to v zmysle čl. 13 ods. 1 písm. e) a čl. 14 ods. 1 písm. e) GDPR.
3. Prevádzkovateľ oznámi Sprostredkovateľovi každú opravu alebo vymazanie osobných údajov alebo obmedzenie spracúvania osobných údajov poskytnutých Sprostredkovateľovi uskutočnené podľa čl. 16, čl. 17 ods. 1 a čl. 18 GDPR.

X. Povinnosti a práva Sprostredkovateľa

1. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje dotknutých osôb len na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa, a to aj pokiaľ ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, s výnimkou prípadov, keď si to vyžaduje právo Európskej únie alebo právo členského štátu Európskej únie, ktorému Sprostredkovateľ podlieha; v takom prípade Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi túto právnu požiadavku pre spracúvaním osobných údajov, pokiaľ dané právo takéto oznámenie nezakazuje zo závažných dôvodov verejného záujmu.
2. Sprostredkovateľ zabezpečí, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú dôvernosť informácií, alebo aby boli viazané vhodnou povinnosťou zachovávať dôvernosť informácií v zmysle čl. 28 ods. 3 písm. b) GDPR.
3. Sprostredkovateľ vykoná všetky požadované opatrenia podľa článku 32 GDPR.
4. Prevádzkovateľ týmto vyjadril Sprostredkovateľovi súhlas so zapojením ďalších sprostredkovateľov do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa, ktorými sú spoločnosť ui42 spol. s r. o., so sídlom Sibírska 62/B, 831 02 Bratislava, IČO: 35713003 a spoločnosť EuroSMS s. r. o., so sídlom Račianska 96, 831 02 Bratislava, IČO: 46166939, pričom sa Sprostredkovateľ zaviazal dodržať podmienky uvedené v čl. 28 ods. 4 GDPR. Ďalších sprostredkovateľov je Sprostredkovateľ oprávnený zapojiť do spracúvania osobných údajov len na základe predchádzajúceho osobitného alebo všeobecného písomného povolenia Prevádzkovateľa; pričom sa zaväzuje dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa uvedené v čl. 28 ods. 4 GDPR.
5. Sprostredkovateľ po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere pomáha Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III GDPR.
6. Sprostredkovateľ pomáha Prevádzkovateľovi zabezpečiť plnenie povinností podľa článkov 32 až 36 GDPR s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné Sprostredkovateľovi.
7. Sprostredkovateľ vykoná likvidáciu osobných údajov neúspešných žiadateľov o finančný príspevok, resp. osobné údaje neúspešných navrhovateľov projektových zámerov vrátane údajov osôb zodpovedných za realizáciu projektu vždy v lehote 1 roka odo dňa vyhodnotenia hlasovania. Sprostredkovateľ vykoná likvidáciu osobných údajov všetkých hlasujúcich osôb vždy v lehote 6 mesiacov odo dňa ukončenia hlasovania.
8. Sprostredkovateľ po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa všetky osobné údaje vymaže alebo vráti Prevádzkovateľovi a vymaže existujúce kópie, ak právo Európskej únie alebo právo Slovenskej republiky, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov.

9. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených v čl. 28 GDPR a umožní audity, ako aj kontroly vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným audítorm, ktorého poveril Prevádzkovateľ, a prispieva k nim.
10. So zreteľom na odsek 9 tohto článku Zmluvy Sprostredkovateľ bezodkladne informuje Prevádzkovateľa, ak sa podľa jeho názoru pokynom Prevádzkovateľa porušuje GDPR alebo iné právne predpisy Európskej únie alebo Slovenskej republiky týkajúce sa ochrany osobných údajov.
11. Sprostredkovateľ sa zaväzuje viesť záznamy o všetkých kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene Prevádzkovateľa, v rozsahu a v súlade s čl. 30 ods. 2 až 5 GDPR.
12. Sprostredkovateľ sa zaväzuje v súlade s čl. 33 ods. 2 GDPR oznámiť Prevádzkovateľovi porušenie ochrany osobných údajov bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o ňom dozvedel.

XI. Ukončenie spracúvania Osobných údajov a ukončenie Zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára sa na dobu neurčitú.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva okrem dôvodov jej zániku podľa príslušných právnych predpisov zaniká aj:
 - 2.1. písomnou dohodou Zmluvných strán,
 - 2.2. výpoveďou podľa odseku 3 tohto článku Zmluvy,
 - 2.3. odstúpením od Zmluvy podľa odseku 4 tohto článku Zmluvy,
 - 2.4. zánikom Zmluvy o webhostingu, nakoľko táto Zmluva a Zmluva o webhostingu sú závislými zmluvami podľa § 275 ods. 2 Obchodného zákonníka.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu je oprávnená písomne vypovedať ktorákoľvek Zmluvná strana, a to aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná doba je jeden (1) mesiac a začína plynúť v prvý deň mesiaca bezprostredne nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej Zmluvnej strane.
4. Ktorákoľvek zo Zmluvných strán je oprávnená od tejto Zmluvy odstúpiť v prípadoch porušenia povinností vyplývajúcich z článku X. odsek 1, 3 až 5, 7, 8, 10 a 12 tejto Zmluvy druhou Zmluvnou stranou. Odstúpenie od Zmluvy musí byť písomné, musí obsahovať dôvod odstúpenia od Zmluvy a stáva sa účinným okamihom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane.

XII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany si dohodli, že práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré táto Zmluva neupravuje, ako aj Zmluva samotná, sa riadia GDPR a inými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike, najmä Obchodným zákonníkom, prípadne inými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia zmluvy na webovom sídle Prevádzkovateľa.
3. Zánik platnosti/účinnosti niektorého z ustanovení tejto Zmluvy, alebo jeho neplatnosť/neúčinnosť od začiatku nemá za následok neplatnosť/neúčinnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy.

4. Akékoľvek spory a nároky vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo s ňou súvisiace sa budú riešiť predovšetkým rokovaním a dohodou Zmluvných strán v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Ak nedôjde k dohode, všetky spory budú riešené príslušným súdom v Slovenskej republike.
5. Zmluva je vyhotovená v piatich (4) rovnopisoch, pričom Prevádzkovateľ obdrží štyri (3) rovnopisy a Sprostredkovateľ obdrží jeden (1) rovnopis Zmluvy.
6. Akékoľvek zmeny tejto Zmluvy budú vykonávané formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma Zmluvnými stranami. Akékoľvek zmeny tejto Zmluvy vykonané v inej forme nebudú pre Zmluvné strany záväzné.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, vzájomne vysvetlili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali a sú si plne vedomí následkov z nej vyplývajúcich.

V Bratislave, dňa:
30.06.2020

V Bratislave, dňa: 30.06.2020

Mgr. Rudolf Kusý, v.r.

Prevádzkovateľ

Mgr. Martina Tvrdoňová, v.r.

Sprostredkovateľ